

#### ARTICLE VII

1. The proportion of copyright held by Canadian and Singapore co-producers in each audiovisual co-production can vary between 20 per cent (20%) and 80 per cent (80%). The ownership of copyright must however be divided in proportion to the respective financial contributions of the co-producers.
2. The overall provisions of the present agreement, notably with regard to the participation of Canadian and Singapore creative and technical personnel and performers, as well as the use of Canadian and Singapore financial and technical resources, must be considered to be satisfactory by both Parties.

#### ARTICLE VIII

1. The original sound track of each co-production shall be made in either the English, French, or other official languages in Singapore. Shooting in any numerical combinations of these languages is permitted. Dialogue in any other languages or commonly used dialects in Singapore and Canada may be included in the co-production as the script requires subject to the approval of the competent authorities of both countries.
2. The dubbing or subtitling of each co-production into the French and/or English, or other official languages in Singapore shall be carried out respectively in Canada or in Singapore. Any departures from this principle must be approved by the competent authorities of both countries.

#### ARTICLE IX

1. For the present purposes, productions produced under a twinning arrangement may be considered, with the approval of the competent authorities, as co-productions and receive the same benefits. Notwithstanding Article III, in the case of a twinning arrangement, the reciprocal participation of the producers of both countries may be limited to a financial contribution alone, without necessarily excluding all artistic or technical contribution.
2. To be approved by the competent authorities, these productions must meet the following conditions:
  - a) there shall be respective reciprocal investment and an overall balance with respect to the conditions of sharing the receipts of co-producers in productions benefiting from twinning;
  - b) the twinned productions must be distributed under comparable conditions in Canada and in Singapore; and
  - c) twinned productions may be produced either at the same time or consecutively, on the understanding that, in the latter case, the time between the completion for the first production and the start of the second does not exceed one (1) year.